

**P R O G R A M A**  
**de Control de**  
**Mosquitos**

*Virus del*  
*Oeste del*  
*Nilo*

**Infección Humana**

**Estado de**  
**CONNECTICUT**

**Junio de 2001**

*El programa estatal de vigilancia y control de mosquitos es una campaña colaborativa que incluye el Departamento de Protección del Ambiente (DEP), el Departamento de Salud Pública (DPH), la Estación de Experimentación Agrícola de Connecticut (CAES), el Departamento de Agricultura (DoAg) y el Departamento de Patobiología y Ciencia Veterinaria de la Universidad de Connecticut (UCONN). El programa es coordinado por el Departamento de Protección del Ambiente.*

### **¿Se ha encontrado el virus del Oeste del Nilo en Connecticut?**

Sí, el virus del Oeste del Nilo fue encontrado en 1999 y 2000 en especies múltiples de mosquitos, caballos y pájaros silvestres, incluyendo muchos cuervos, a través de la mayor parte del estado.

### **¿De dónde vino el virus del Oeste del Nilo?**

El virus del Oeste del Nilo fue nombrado por el distrito del Nilo Oeste de Uganda donde el virus fue aislado por primera vez en 1937. Brotes de la enfermedad del Nilo Oeste han ocurrido en Egipto, Asia, Israel, Sudáfrica, y partes de Europa y Australia. Antes de 1999, el virus del Oeste del Nilo no se había encontrado en los Estados Unidos. El virus puede haberse traído a los Estados Unidos por un pájaro infectado que fue importado o emigró desde un país donde el virus es común.

### **¿Qué es la infección del virus del Oeste del Nilo?**

La infección del virus del Oeste del Nilo ocurre cuando una persona es picada por un mosquito infectado y el virus entra en la sangre de la persona, se multiplica, y se extiende a otras partes del cuerpo. Generalmente, el sistema de inmunidad del cuerpo puede combatir el virus y prevenir que cause una enfermedad.

### **¿Qué es la enfermedad del Oeste del Nilo?**

La mayoría de las personas que se infectan con el virus del Oeste del Nilo no tienen ningún síntoma o pueden experimentar una enfermedad leve tal como una fiebre y dolor de cabeza antes de recuperarse totalmente. En algunos individuos, particularmente en las personas mayores de 50 años, el virus del Oeste del Nilo puede causar una enfermedad seria, incluyendo encefalitis (inflamación del cerebro) o meningitis (inflamación de las membranas que cubren el cerebro y la médula espinal). Los síntomas varían desde una fiebre leve, dolor de cabeza, salpullido, hinchazón de los ganglios linfáticos y conjuntivitis (inflamación de la membrana que reviste la superficie interna del párpado y la superficie expuesta del ojo) hasta el comienzo rápido de una jaqueca severa, fiebre alta, rigidez del cuello, desorientación, debilidad en los músculos, y coma. La infección del virus del Oeste del Nilo puede resultar en la muerte de un 3 al 15 por ciento de las personas con las formas severas de la enfermedad.

### **¿Cómo contraen las personas el virus del Oeste del Nilo?**

El virus del Oeste del Nilo se extiende a los seres humanos por medio del piquete de mosquitos infectados (principalmente de la especie *Culex*). Un mosquito se infecta al picar a un pájaro que lleva el virus. El virus del Oeste del Nilo no se contagia a través del contacto de persona a persona, ni hay ninguna evidencia del contagio del virus en las personas al manipular pájaros vivos o muertos.

### **¿Ha habido algunos casos de la enfermedad del virus del Oeste del Nilo en Connecticut?**

No se diagnosticó ningún caso humano de la forma severa de la enfermedad del virus del Oeste del Nilo en Connecticut en 1999 y 2000. Un residente del Condado de Fairfield fue encontrado con una enfermedad leve debido a una infección del virus del Oeste del Nilo en 2000. Durante 1999, 62 casos, incluyendo siete muertes ocurrieron en Nueva Jersey y Nueva York. En 2000, 21 casos y dos muertes fueron reportados en Nueva York, Nueva Jersey, y Connecticut.

### **¿Quiénes corren el riesgo de contraer una infección del virus del Oeste del Nilo?**

Las personas expuestas al mayor riesgo de una enfermedad seria son las personas mayores de 50 años de edad. Los niños y adultos sanos tienen un riesgo muy bajo de una infección.

### **Si me pica un mosquito infectado, ¿me enfermaré?**

Si usted es picado por un mosquito infectado, sus probabilidades de desarrollar una enfermedad son 1 en 100.

### **¿Cuánto tiempo se requiere para enfermarme si me pica un mosquito infectado?**

El ser picado por un mosquito infectado no necesariamente le hará enfermarse, ya que la mayoría de las personas que se infectan con el virus del Oeste del Nilo no tienen ningún síntoma o experimentan una enfermedad leve. Cuando ocurre la enfermedad, generalmente sucede de 5 a 15 días después de ser picado por un mosquito infectado.

### **Si recibo piquetes de mosquito, ¿debo hacerme un análisis?**

**No.** La mayoría de los mosquitos no son infectados con el virus del Oeste del Nilo. Las enfermedades relacionadas con piquetes de mosquito son raras. Sin embargo, usted debe ver a un médico inmediatamente si usted desarrolla síntomas tales como una fiebre alta, confusión, debilidad muscular, o dolores de cabeza severos. Los pacientes con síntomas leves tienen la probabilidad de recuperarse completamente, y no requieren ningún medicamento específico ni pruebas de laboratorio.

### **¿Hay tratamiento para la enfermedad de virus del Oeste del Nilo?**

Aunque no hay ningún tratamiento específico, los síntomas y complicaciones de la enfermedad pueden tratarse. La mayoría de las personas que contraen esta enfermedad se recuperan, aunque los síntomas pueden durar meses, especialmente en las personas que hayan tenido encefalitis.

### **¿Existe una vacuna para la infección del virus del Oeste del Nilo?**

Actualmente no hay ninguna vacuna disponible contra la infección del virus del Oeste del Nilo.

### **Si yo vivo en un área donde se han reportado pájaros con el virus del Oeste del Nilo y me pica un mosquito, ¿es probable que me enfermaré?**

No. Aún en las áreas donde los mosquitos llevan el virus, muy pocos – menos del 1 % —son infectados. La probabilidad de que un piquete de mosquito será de un mosquito infectado es muy pequeña. Si el virus del Oeste del Nilo está presente en Connecticut, el riesgo más grande de transmisión a las personas es en el final del verano.

### **¿Qué debo hacer si encuentro un pájaro muerto?**

Si el pájaro se encuentra entre mayo y el final de octubre, usted debe reportar el “descubrimiento” a su departamento de salubridad local. Su departamento de salubridad local compartirá esta información con el Departamento de Salud Pública. Algunos pájaros muertos serán recogidos para análisis del virus del Oeste del Nilo y otros virus de posible importancia para la salud pública.

## **¿Cómo debo manipular animales de cacería o silvestres, o pájaros?**

En general, al manipular cualquier animal muerto, usted debe tratar de reducir al mínimo la posibilidad de exponerse a enfermedades infecciosas (por ejemplo, infección de rabia o E. coli). No hay ningunas precauciones especiales por el virus del Oeste del Nilo. Al manipular animales de cacería o silvestres, usted debe seguir estas precauciones:

- Evite los animales que parecen enfermos o que actúan anormalmente.
- Use guantes desechables de goma (o bolsas de plástico) al desollar o despellejar animales de cacería, lávese con jabón y agua oportuna mente.
- Al preparar carne para concinarla, lávese las manos y las superficies en que se prepara la carne con jabón y agua inmediatamente después de manipularla.
- Cocine animales de cacería hasta una temperatura interna de 165 grados Fahrenheit por medio de un termómetro de carnes y mantén gala a 165 grados por un mínimo de 15 segundos.

## **¿Cómo puedo reducir mi riesgo al virus del Oeste del Nilo?**

Usted debe tratar de reducir el riesgo de ser picado por mosquitos. Si el virus del Oeste del Nilo es encontrado en su área, usted debe:

- Reducir al mínimo el tiempo que pase afuera alrededor del anochecer y el amanecer, cuando los mosquitos son más activos.
- Asegúrese de que los mosqueteros de las puertas y ventanas estén bien ajustados y sin roturas.
- Vístase con zapatos, calcetines, pantalón largo, y camisa de manga larga al estar afuera por periodos de tiempo prolongados, o cuando los mosquitos son más activos. La ropa debe ser de colores claros y de tejido apretado para mantener a los mosquitos apartados de la piel.
- Use redes contra mosquitos al dormir afuera o en un lugar sin mosquetero y para proteger a los bebés cuando están afuera.
- Considere el uso de repelente de mosquitos, siguiendo las instrucciones de la etiqueta, cuando es necesario estar afuera.

## **¿Debo quedarme dentro de casa si se confirma el virus del Oeste del Nilo en mi pueblo?**

No es necesario limitar las actividades de afuera. Sin embargo, usted puede y debe tratar de reducir su riesgo de ser picado por mosquitos, al reducir el agua estancada en su patio y tomando precauciones personales para evitar los piquetes de mosquito.

## **¿Cuáles medidas se están tomando en mi comunidad para controlar los mosquitos?**

El Estado de Connecticut ha preparado un plan para responder al regreso del virus del Oeste del Nilo y ha formado una estrategia preventiva para mantener al mínimo el impacto. Las comunidades locales están implementando varias medidas de control basadas en la localidad geográfica y el nivel de riesgo. Para más información sobre las actividades en el área específica de usted, póngase en contacto con su departamento de salubridad local.

## **¿Qué otras cosas puedo hacer para reducir el riesgo del virus del Oeste del Nilo?**

Además de reducir los lugares de cría potenciales de mosquitos en su propio terreno, usted puede animar a sus vecinos, los comercios locales y agencias municipales para que hagan lo mismo. Usted también puede trabajar con sus organizaciones locales de servicio, religiosas, y fraternales para fomentar proyectos de limpieza a través de toda la comunidad. Para más información sobre las formas en que usted puede ayudar, póngase en contacto con su departamento de salubridad local.

## **¿Cómo puedo conseguir más información sobre la infección del virus del Oeste del Nilo?**

Póngase en contacto con su departamento de salubridad local o visite el Sitio del Internet de Control de Mosquitos al <http://dep.state.ct.us> o llame a la línea informativa gratis (866) WNV-LINE. Para preguntas específicas sobre las infecciones humanas, contacte al Departamento de Salud Pública de Connecticut al (860) 509-7994.

Información sobre el Programa de Control de Mosquitos:

**Departamento de Protección del Ambiente**

Sitio del internet - <http://dep.state.ct.us>

**Línea gratis al 1-866-WNV-LINE ó**

**(860) 424-4184** – *La información más reciente sobre los resultados de análisis, lugares de riesgo, medidas de protección.*

**(860) 642-7630** – *Preguntas técnicas respecto a los mosquitos, medidas de control de mosquitos.*

**La Estación de Experimentación Agrícola de Connecticut**

Sitio del internet - <http://www.caes.state.ct.us>

**(203) 974-8500** – *Colección y análisis de mosquitos.*

**Departamento de Salud Pública**

Sitio del internet - <http://www.dph.state.ct.us>

**(860) 509-7994** – *Infecciones de WNV en las personas y pájaros silvestres.*

**(860) 509-7742** – *Los efectos de las pesticidas en las personas.*

**Departamento de Agricultura**

Sitio del internet - [http://www.state.ct.us / doag](http://www.state.ct.us/doag)

**(860) 713-2505** – *Para infecciones de animales domésticos, incluyendo el ganado, las aves, y las mascotas por WNV.*

**Departamento de Patobiología y Ciencias**

**Veterinarias de la Universidad de Connecticut**

Sitio del internet - <http://www.canr.uconn.edu/patho/dts.htm>

**(860) 486-3738** – *Necropsia, preparación de muestras de tejido y análisis de WNV en los animales domésticos, incluyendo ganado, aves, caballos, y mascotas. Necropsia y preparación de tejidos para aves silvestres.*

Este folleto fue redactado por el Departamento de Salud Pública de Connecticut, y el Programa de Control de Mosquitos del Departamento de Protección del Ambiente.



**Impreso en papel reciclado**